

2024-2025 учебный год
Межрегиональная олимпиада школьников
на базе ведомственных образовательных организаций
по немецкому языку

Ключи
11 класс
1 вариант

МАКСИМУМ 215 БАЛЛОВ

I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 10 баллов)

Быть переводчиком – это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации. Прослушайте дважды аудиозапись и выполните задания.

1. Выберите из предложенных вариантов один, соответствующий теме прослушанного текста. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1a

За правильный ответ – 3 балла.

2. Выберите из предложенных вариантов правильный ответ на вопрос. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1a, 2b, 3a

За каждый правильный ответ – 1 балла. Всего 3 балла за задание.

3. Определите, какие утверждения являются верными, какие – неверными, а какие не упоминались в прослушанном тексте. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1b, 2a, 3c, 4a

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 4 балла за задание.

II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 70 баллов)

Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Германии. Вы должны показать, что безупречно владеете немецкой грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. spielte».

1. dem Totenbett	6. zu verlassen	11. davor	16. dem Prinzen
2. seinem getreuen	7. meinem Sohn	12. ihn	17. versprochen hatte
3. liebster	8. sollst	13. das Kissen	18. dein väterliches
4. seinem König	9. der Königstochter	14. starb	19. ließ
5. versprach	10. ihr	15. getragen worden war	20. prächtigen

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 40 баллов за задание.

При наличии в правильном варианте орфографической ошибки – 1 балл.

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1c – erhöhen

2a – Halt

3c – Durch

4b – anzubieten

5a – Einfluss

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

- 1o – Verleih
- 2s – Gewährleistung
- 3e – Unversehrtheit
- 4n – Verfügung
- 5b – Verlängerung
- 6g – Verkehrssicherheit
- 7d – Besserung
- 8f – Missbrauch
- 9k – Dienst
- 10p – Einhaltung

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 20 баллов за задание.

4. Работать в Германии трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

- 1f – in Schuss geraten – разойтись, разговориться (Л.Э. Бинович, Н.Н. Гришин. Немецко-русский фразеологический словарь)
- 2a – jemandem ein Licht aufstecken – всыпать кому-л. (Л.Э. Бинович, Н.Н. Гришин. Немецко-русский фразеологический словарь)
- 3h – Mätzchen machen – валять дурака (Л.Э. Бинович, Н.Н. Гришин. Немецко-русский фразеологический словарь)
- 4e – Trübsal blasen – ныть, хныкать, хандрить (Л.Э. Бинович, Н.Н. Гришин. Немецко-русский фразеологический словарь)
- 5d – außer Rand und Band geraten – прийти в сильное возбуждение (Л.Э. Бинович, Н.Н. Гришин. Немецко-русский фразеологический словарь)

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

III. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 35 баллов)

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?

Соотнесите начало пословицы, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a. Худой мир лучше доброй ссоры».

1f	Не лезь в воду, не зная броду.
2k	Всяк сверчок знай свой шесток.
3g	Бодливой корове бог рог не даёт.
4i	Пока солнце взойдёт, роса очи выест.
5a	Кошку бьют, невестке намёк дают.
6h	Хрен редьки не слаще.
7c	Как волка ни корми, он всё в лес глядит.
8d	Охота пуще неволи.
9b	Под лежачий камень вода не течёт.
10e	Что с возу упало, то пропало.

За каждый правильный ответ – 2 балла (1 балл – за правильное соотнесение начала пословицы с окончанием; 1 балл – за правильный перевод). Всего 20 баллов за задание.

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по **ОДНОМУ** вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а».

1a, 2b, 3f, 4g, 5c

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. ...».

По горизонтали: 1) Elbe; 3) Lahn; 4) Neckar; 5) Mosel; 9) Nürnberg.

По вертикали: 1) Elde; 2) Berlin; 6) Oder; 7) Lein; 8) Bayern.

За каждый правильный ответ (ответ должен четко вписываться в кроссворд!) – 1 балл.

Всего 10 баллов за задание.

IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 10 баллов)

Представьте, что Вы являетесь редактором журнала, публикующего материалы иностранных авторов. Переводчик принес Вам свой перевод с немецкого языка на русский. Проанализируйте его. Из 20 подчеркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите не более 10 ответов в лист ответов, например, «1 – Ваш вариант перевода».

	Оригинал	Предлагаемый вариант	Правильный вариант	Комментарий
(1)	Sollte man mit 16 wählen dürfen?	<u>Нужно</u> было выбирать в 16?	Должны ли люди иметь право голосовать в 16 лет? / Следует ли дать право голосовать в 16 лет? / Следует ли разрешить голосовать в 16 лет?	В данном вопросительном предложении в состав глагольного сказуемого входят модальный глагол «sollte» и инфинитивная группа «wählen dürfen»; глагол «sollte» употреблен в форме претерита конъюнктива и выражает запрос инструкции, уточнение последующих действий; в инфинитивной группе «wählen dürfen» – модальный глагол «dürfen» обозначает разрешение – «иметь разрешение / иметь право (голосовать)»
(2)	Im Grundgesetz steht, [...]	<u>В</u> фундаментальном законе записано, [...]	В Конституции / в Основном законе записано, [...]	Сложное слово (комполит) «Grundgesetz» представляет собой слово-реалию и переводится как «конституция» / «Основной закон» (ФРГ)
(4)	Die meisten Menschen in Deutschland finden das richtig.	<u>Многие</u> жители Германии считают, что это правильно.	Большинство / Большая часть жителей Германии считают, что это правильно.	Слово «meist» – превосходная степень неопределенного местоимения-прилагательного «viel», обозначает большую часть целого, большинство
(6)	Laut einer Umfrage fordern 27 Prozent der Befragten, dass das Mindestwahlalter abgesenkt wird.	<u>содействуют</u> снижению минимального возраста для голосования	требуют снижения минимального возраста для голосования	Графическое сходство глаголов «fordern» (требовать) и «fördern» (содействовать, способствовать)
(10)	[...] und weiß	[...] говорит она,	[...] говорит она, и	Глагол «möchte» употреблен здесь в

	auch schon, welche Partei sie wählen möchte.	и она уже знает, какая партия <u>хотела бы выиграть выборы</u>	она уже знает, какую партию она хотела бы выбрать / за какую партию она хотела бы отдать голос/ за какую партию она хотела бы проголосовать	модальном значении в сочетании со смысловым глаголом «wählen» и переводится как «она хотела бы / ей хотелось бы (выбрать)»
(12)	Der 17-Jährige durfte schon an der Kommunalwahl in Berlin teilnehmen [...]	17-летний подросток, <u>видимо, примет участие</u> в местных выборах в Берлине	17-летнему подростку уже <u>разрешили</u> принять участие в местных выборах в Берлине	Модальный глагол «dürfen» употреблен здесь в форме претерита индикатива (durfte), не имеет значения предположения и переводится как «имел право / ему было разрешено / позволено»
(13)	Doch für ihn ist „bei Bundestagswahlen alles viel komplizierter“.	Но на выборах в Бундестаг для него « <u>все очень сложно</u> »	Но на выборах в Бундестаг для него « <u>все гораздо / намного сложнее</u> »	Прилагательное «kompliziert» употреблено здесь в сравнительной степени, «viel» в сочетании с прилагательными и наречиями в сравнительной степени переводится как «гораздо / намного».
(15)	[...] fair, wenn Jugendliche früher wählen dürfen, damit auch ihre Interessen vertreten werden.	[...] справедливо, если молодым людям разрешат голосовать раньше, <u>с этим</u> их интересы тоже будут представлены	[...] справедливо, если молодым людям разрешат голосовать раньше, чтобы и их интересы были представлены / чтобы в том числе и их интересы были представлены.	Слово «damit» употреблено здесь в значении подчинительного союза, который вводит придаточное предложение цели
(16)	[...] dass man mit 16 nicht unbedingt weniger über Politik weiß oder daran interessiert ist als mit 18.	[...] что в 16 лет о политике <u>знают мало, как и в 18</u>	[...] что в 16 лет не обязательно знают меньше о политике или меньше ею интересуются, чем в 18.	Наречие «wenig» употреблено в сравнительной степени и относится к обоим сказуемым данного предложения («weniger weiß» и «weniger interessiert ist»)
(20)	Eine Änderung des Grundgesetzes gilt jedoch als unwahrscheinlich	<u>Одна поправка в законы</u> , однако, считается маловероятной	Однако внесение поправки в конституцию считается маловероятным / Однако внесение поправки в Основной закон считается маловероятным	«Eine» – здесь артикль, а не числительное.

За каждый правильный ответ – 4 балла (2 балла – за правильно указанный номер, 2 балла – за правильный вариант перевода). Если участник олимпиады находит ошибку в переводе и исправляет ее, но при этом допускает новую, снимается 1 балл.

Всего 40 баллов за задание.

V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 20 баллов)

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы маркетолог и отвечаете за продвижение товаров на рынке Германии.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности немецкого языка.

Критерии	Баллы
<p>Выбранный товар охарактеризован в полной мере. Текст отличается высокая степень языковой выразительности, яркости, образности, оригинальности изложения, индивидуально-авторский стиль (отсутствие клишированных оборотов речи).</p> <p>В тексте допущено не более 1 лексико-грамматической ошибки.</p>	10 баллов
<p>Выбранный товар охарактеризован достаточно полно. Прослеживаются элементы образности, яркости, выразительности изложения.</p> <p>В тексте допущено не более 3-х лексико-грамматических ошибок.</p>	6 баллов
<p>Товар охарактеризован недостаточно полно. Языковые средства однообразны, просты и/или клишированы. Содержание не отличается оригинальностью изложения.</p> <p>В тексте допущено более 3 лексико-грамматических ошибок.</p>	3 балла

За задание 10/6/3 баллов.

2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов, например, «1. ...».

1. Was **machst du hier**?
2. Ich lese **ein fantastisches Buch**.
3. ... denn ich habe **einen Sonnenschirm**.
4. Ich kann bis zum Abend lesen, weil **dieses dicke Buch spannend ist**.
5. Ich brauche nur **meinen Laptop**.

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 10 баллов за задание.

При наличии в правильном варианте ответа лексико-грамматической ошибки – 1 балл.

За вариант ответа, не подходящий по контексту – 0 баллов.

VI. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 40 баллов)

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

№	Критерии оценивания сочинения	Баллы
K1	Смысловая цельность, речевая связность и последовательность изложения	
	<p>работа характеризуется смысловой цельностью, речевой связностью последовательностью изложения;</p> <p>логические ошибки отсутствуют, последовательность изложения не нарушена;</p> <p>в работе нет нарушений абзацного членения текста.</p>	4
	<p>В работе просматривается коммуникативный замысел,</p> <p>НО допущено 2 и более логические ошибки;</p> <p>И/ИЛИ имеются 2 и более случая нарушения абзацного членения текста.</p>	0
K2	Точность и выразительность речи	
	<p>работа характеризуется точностью выражения мысли, разнообразием лексико-грамматических структур</p>	9

	<p>работа характеризуется точностью выражения мысли, НО прослеживается однообразие лексико-грамматического строя речи, ИЛИ работа характеризуется разнообразием лексико-грамматических структур, НО есть 1-3 нарушения точности выражения мысли.</p>	5
	<p>работа отличается бедностью словаря и однообразием лексико-грамматических структур; есть 4 и более нарушения точности выражения мысли.</p>	0
К3	Заголовок	
	Заголовок присутствует и не содержит лексико-грамматических ошибок	3
	Заголовок отсутствует ИЛИ содержит лексико-грамматические ошибки	0
К4	Соблюдение грамматических норм	
	грамматических ошибок нет	10
	допущена 1 грамматическая ошибка	9
	допущено 2-4 грамматические ошибки	7
	допущено 5-6 грамматических ошибок	5
	допущено 7 и более грамматических и более	0
К5	Соблюдение лексических норм	
	лексических ошибок нет	10
	допущена 1 лексическая ошибка	9
	допущено 2-4 лексические ошибки	7
	допущено 5-6 лексических ошибок	5
	допущено 7 и более лексических ошибок	0
К6	Соблюдение орфографических норм	
	допущено 0-1 ошибка	4
	допущено 2-6 ошибок	2
	допущено 7 и более ошибок	0